

Nowa Biblia Gdańska - Nowy Testament

Nowa Biblia Gdańska - Nowy Testament

Produkt chwilowo niedostępny

Kategorie:

Wydawnictwo Szaron > Nasze książki > Dla dorosłych
Bible > Nowa Biblia Gdańska

20,00 zł

numer katalogowy: BI/0216

Sięgając po Pismo Święte masz do wyboru przekłady: ewangeliczne, protestanckie, katolickie. Który z nich wybrać?

Najwierniejszym polskojęzycznym przekładem Pisma jest tzw. BIBLIA Gdańska, wydana przed 360 laty. Niestety, napisano ją staropolskim językiem i dlatego trudno się nią posługiwać. Staraniem więc, Śląskiego Towarzystwa Biblijnego powstaje - Nowa BIBLIA Gdańska.

Przekład ten nie jest jednak oderwany od tłumaczeń dokonanych w przeszłości. Jako punkt wyjścia została przyjęta tak zwana Biblia Gdańska, wydana przed blisko 380 laty. Stąd nazwa niniejszego przekładu - Nowa Biblia Gdańska.

Nowy Testament został przetłumaczony ze zbioru greckich manuskryptów, znanych jako "Textus Receptus".

Różnice, bądź odniesienia, oznaczono symbolami: TR Textus Receptus, C Cylkow, S Septuaginta, BG Biblia Gdańska. Pogrubionym drukiem napisano słowa dodane, zaś w odnośnikach - dodatkowe znaczenie niektórych słów z manuskryptów. Numerację wierszy (w ST za C), gwiazdki przypisów i wskazania do innych ksiąg biblijnych podano jako indeksy górne.

W przypisach najczęściej podajwane jest rozszerzone znaczenie hebrajskich, lub greckich słów. Ponieważ nie zawsze jeden polski wyraz przekazuje istotne elementy semantycznej struktury słowa oryginału i niekiedy, aby go głębiej zrozumieć, trzeba się posiłkować kilkoma wyrazami.